



Verslo partneriams taikomi kriterijai

Siekiant visoje vertės grandinėje skatinti ir užtikrinti atsakingą verslo elgesį, šiame dokumente apibendrinami etikos reikalavimai, kurių turi laikytis visi mūsų verslo partneriai.

Atlas Copco
Group

Paskirtis

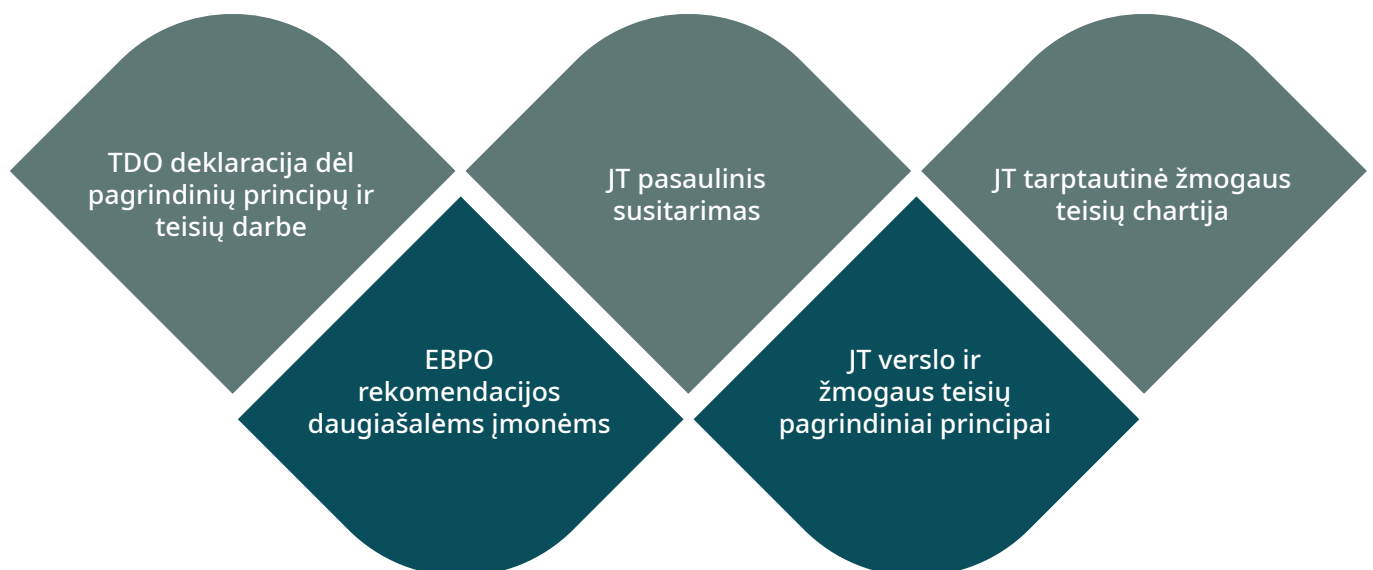
„Atlas Copco Group“ yra Stokholme, Švedijoje, įsikūrusi pasaulinė pramonės įmonė, turinti daugiau nei 50 000 darbuotojų ir klientų daugiau nei 180 šalių. Grupės vizija – būti pirmuoju klientų, tiekėjų ir kitų verslo partnerių bei suinteresuotųjų šalių pasirinkimu. „Atlas Copco Group“ to siekia laikydamosi savo pagrindinių vertybių, taikydama etišką verslo vykdymo praktiką ir bendradarbiaudama su verslo partneriais, kurie vadovaujasi panašiomis vertybėmis ir standartais.

Šiuo verslo partneriams taikomų kriterijų dokumentu siekiama prisidėti prie „Atlas Copco Group“ elgesio kodekso įgyvendinimo ir trumpai apibūdinti, ko pirmiausia tikimasi iš verslo partnerių. Pagrindiniai verslo partneriai turi įsipareigoti laikytis „Atlas Copco“ grupės elgesio kodekso pasirašydami šį dokumentą arba įrodydami, kad vadovaujasi panašiu elgesio kodeksu.

„Atlas Copco Group“ elgesio kodekse teigiama:

- „Atlas Copco Group“ yra įsipareigojusi palaikydama verslo santykius laikytis visada aukštų etikos standartų, o tai reiškia, kad to paties reikalaujame ir iš savo verslo partnerių;
- iš visų verslo partnerių tikimės, kad jie mūsų elgesio kodekso laikysis. Siekdami užtikrinti, kad verslo partneriai laikytųsi mūsų kokybės, verslo etikos, žmogaus teisių, aplinkos ir efektyvaus išteklių naudojimo standartų, vykdomė jų atranką ir auditą. Verslo partneriai turi bendradarbiauti atliekant „Atlas Copco Group“ auditą, kai to prašoma iš anksto raštu;
- verslo partnerius raginame pranešti apie numanomus mūsų elgesio kodekso pažeidimus.

Verslo partneriams taikomi kriterijai pagrįsti mūsų elgesio kodeksu, kuris, savo ruožtu, grindžiamas šiais pagrindiniais tarptautiniais etikos dokumentais, kuriais „Atlas Copco Group“ vadovaujasi:



Verslo partneriams taikomų kriterijų dokumente minima „Atlas Copco Group“ elgesio kodeksą ir kitus dokumentus, taip pat mūsų pranešimų apie nusižengimus sistemą „SpeakUp“ rasite išorės svetainėje www.atlascopcogroup.com

Verslo partneriams taikomi reikalavimai

Mūsų elgesio kodekse numatyta, kad verslo partneriai (kaip antai tiekėjai, subrangovai, bendrųjų įmonių partneriai, agentai, perpardavėjai ar platintojai) turi sutikti laikytis grupės įsipareigojimų ir pateisinti jiems keliamus lūkesčius. Jei verslo partneriai „Atlas Copco Group“ gaminiams gaminti ar paslaugoms teikti pasitelkia subrangovus, toks verslo partneris privalo subrangovus vertinti ir atrinkti vadovaudamasis tais pačiais principais. Gavęs prašymą, verslo partneris privalo „Atlas Copco Group“ pranešti, kokius subrangovus yra pasitelkęs.

Vykdydami bet kokią veiklą verslo partneriai privalo laikytis visų šalyje, kurioje jie veikia, jų veiklai ir įdarbinimo praktikai taikomų įstatymų bei kitų teisės aktų. „Atlas Copco Group“ reikalavimai gali viršyti vietos įstatymuose numatytus reikalavimus; tokiu atveju verslo partneris privalo laikytis papildomų „Atlas Copco Group“ reikalavimų. Jei tarp „Atlas Copco Group“ reikalavimų ir taikomų įstatymų bei kitų teisės aktų atsirastų prieštaravimų, jis prieš pasirašydamas šį dokumentą privalo apie prieštaravimą pranešti „Atlas Copco Group“.

„Atlas Copco Group“ tikisi, kad verslo partneriai praneš apie bet kokius įtariamus mūsų elgesio kodekso pažeidimus. Turime išorinę pranešimų teikimo sistemą „SpeakUp“, kuri yra prieinama visoms suinteresuotosioms šalims ir užtikrina visišką anonimiškumą. Pranešimus galima pateikti beveik bet kuria kalba. Daugiau informacijos apie „SpeakUp“ rasite mūsų svetainėje.



1. Atsakomybės už aplinką ir klimato srities veiksmai

Verslo partneriai privalo turėti patvirtintą aplinkosaugos vadybos sistemą arba koku nors kitu būdu įrodyti, kad yra įsipareigoję nuolat didinti aplinkosauginį veiksmingumą ir mažinti poveikį aplinkai. Tai apima siekį kuo labiau sumažinti poveikį aplinkai, pvz., vykdamą gamybą, skaitmeninimą, naudojant ir gabenant gaminius, šalinant atliekas ir kt. Visi verslo partneriai turi įrodyti, kad yra pasiryžę spręsti klimato kaitos problemą ir imasi atitinkamų veiksmų. Be to, jie turi būti įsipareigoję remti technologijų, leidžiančių pereiti prie mažo anglies dioksido kiekio visuomenės, kūrimą ir skatinimą.



2. „Atlas Copco Group“ draudžiamų ir deklaruotinių medžiagų sąrašų laikymasis

Verslo partneriai privalo laikytis „Atlas Copco Group“ draudžiamų ir deklaruotinių medžiagų sąrašų¹, sekti sąrašų atnaujinimus ir „Atlas Copco Group“ įspėti, jei dėl kurios nors į juos įtrauktos medžiagos kyla atitikties problemų.

„Atlas Copco Group“ draudžiamų medžiagų sąrašė nurodytos medžiagos, kurių negalima naudoti jokiuose grupėi „Atlas Copco Group“ pristatomuose gaminiuose arba bet kokiuose gamybos procesuose.

„Atlas Copco Group“ deklaruotinių medžiagų sąrašė pateikiama informacija apie medžiagas, kurių naudojimą reikia riboti. Verslo partneriai privalo deklaruoti visas į sąrašą įtrauktas medžiagas, kurios naudojamos „Atlas Copco Group“ pristatomose prekėse. Į deklaruotinių medžiagų sąrašą taip pat įtrauktos konfliktinių zonų naudingosios iškasenos². Verslo partneriai, tiekiantys dalis, gaminius ar žaliavas, kuriuose yra iš konflikto paveiktų ir didelės rizikos šalių³ gautų naudingųjų iškasenų, turi būti pasirengę „Atlas Copco Group“ prašymu bendradarbiauti atliekant išsamų patikrinimą pagal EBPO išsamaus patikrinimo rekomendacijas⁴.

¹ Draudžiamų ir deklaruotinių medžiagų sąrašai skelbiami svetainėje www.atlascopcogroup.com

² Kolumbitas-tantalitas (koltanas), kasiteritas, auksas, volframitas arba jų dariniai alavas, volframas ir tantalas, tiek kaip naudingosios iškasenos, tiek kaip metalai, arba bet kuri kita naudingoji iškasena, kuri Europos Sąjungoje arba Jungtinėse Valstijose priskiriama konflikto zonų naudingosioms iškasenoms.

³ Konfliktinės ir didelės rizikos zonos – tai zonos, kuriose vyksta ginkluoti konfliktai arba po konfliktų susidarė nestabili padėtis, taip pat zonos, kuriose valdymas ir saugumas yra silpnas arba jo visai nėra, kaip antai žlugusios valstybės, ir kuriose plačiu mastu ir nuolat pažeidinėjama tarptautinė teisė, įskaitant žmogaus teisių pažeidimus.

⁴ [EBPO išsamaus patikrinimo rekomendacijos dėl atsakingo naudingųjų iškasenų iš konfliktinių ir didelės rizikos zonų tiekimo grandinių](#)



3. Parama ir pagarba žmogaus teisėms

Verslo partneriai privalo remti, gerbti ir saugoti žmogaus teises. Jie turi patvirtinti, kad nėra prisidėję prie žmogaus teisių pažeidimų ir laikosi pagrindinių tarptautinių etikos dokumentų, kuriais „Atlas Copco Group“ vadovaujasi.



4. Jokios šiuolaikinės vergovės ar priverstinio darbo

„Atlas Copco Group“ nepriimtinos bet kokios šiuolaikinės vergovės formos, įskaitant priverstinį ir nesavanorišką darbą. Tai apima, pavyzdžiui, reikalavimą dirbti grasinant bausme, vergaujant už skolas ar taikant kitas prievartos formas. „Atlas Copco Group“ verslo partneriams taip pat draudžia reikalauti, kad įdarbinti darbuotojai paliktų piniginių užstatą ar atiduotų savo pasus, išsilavinimo pažymėjimus ar kitų panašių dokumentų originalus.



5. Jokio vaikų darbo

„Atlas Copco Group“ draudžia naudoti vaikų darbą. Verslo partneriai turi imtis būtinų prevencinių priemonių, kad neįdarbintų teisės aktais nustatyto minimalaus įdarbinimo amžiaus nesulaukusių asmenų. Tai reiškia, kad negalima įdarbinti asmenų, kurie nėra sulaukę privalomojo mokslo baigimo amžiaus arba yra jaunesni nei 15 metų. Jei vietos įstatymuose numatyta aukštesnė minimalaus amžiaus riba, jos reikia laikytis. Kai kalbama galinčius teisėtai dirbti nepilnamečius, vadovybė privalo pagal atitinkamus teisės aktus arba griežtesnius nuostatus užtikrinti jų amžių atitinkančias darbo sąlygas, darbo valandų skaičių ir darbo užmokestį. Minimalus amžius, nuo kurio galima atlikti pavojingus darbus, yra 18 metų.



6. Diskriminacijos panaikinimas

Verslo partneriai privalo remti lygias galimybes, sąžiningumą ir įvairovę bei užtikrinti, kad priimant sprendimus dėl įdarbinimo su visais darbuotojais būtų elgiamasi pagal jų gebėjimus ir kvalifikaciją, neatsižvelgiant į jų amžių, negalią, etninę priklausomybę, lytį, lytinę tapatybę, tautybę, politines pažiūras, religiją ar seksualinę orientaciją.



7. Saugios ir sveikos darbo aplinkos užtikrinimas

Verslo partneriai visada privalo pirmenybę teikti darbuotojų saugai. Darbo patalpos ir darbo gamykloje sąlygos turi būti tokios, kad darbuotojai savo pareigas galėtų atlikti saugioje ir sveikoje aplinkoje, įskaitant gaisrų prevenciją. Rizikai sumažinti būtina parengti atitinkamus darbuotojų sveikatą ir saugą užtikrinančios politikos dokumentus, mokymą bei aiškius pareigybių aprašymus. Darbuotojams skirtos patalpos turi saugoti asmens orumą ir atitikti asmens higienos poreikius. Verslo partneriai savo darbuotojų labai turi imtis tinkamų veiksmų, kad užtikrintų saugą ir užkirstų kelią dėl darbo sąlygų kylantiems nelaimingiems atsitikimams bei ligoms. Tai apima aprūpinimą pirmosios pagalbos ir asmeninės apsaugos priemonėmis, taip pat tinkamais ir (jei taikoma) sertifikuotais įrankiais.



8. Teisingas darbo užmokestis ir tinkamas darbo laikas

Už visus darbo rezultatus turi būti sąžiningai atlyginta. Verslo partneriai turi laikytis bent atitinkamų teisinių reikalavimų ir galiojančių kolektyvinių sutarčių dėl darbo valandų, viršvalandžių, pertraukų, atostogų, darbo užmokesčio ir išmokų.



9. Asociacijų laisvė ir teisė į kolektyvines derybas

Verslo partneriai turi patvirtinti, kad jų darbuotojai gali laisvai ir atvirai bendrauti su vadovybe, kad išspręstų darbo vietos ir atlyginimų klausimus. Darbuotojai turi teisę pasirinkti, ar kolektyvinių derybų tikslais jiems turėtų atstovauti profesinės sąjungos. „Atlas Copco Group“ netoleruoja jokio darbuotojo, besinaudojančio tokiomis teisėmis, diskriminacijos.



10. Intelektinė nuosavybė

Verslo partneriai supranta, kad intelektinės nuosavybės teisės (kaip antai patentai, prekių ženklai, autorių teisės, dizainas, domenų vardai, praktinė patirtis ir komercinės paslaptys) yra svarbus verslo turtas. Jie visiškai įsipareigoja saugoti „Atlas Copco Group“ intelektinės nuosavybės teises ir jokios su intelektine nuosavybe susijusios informacijos neatskleisti trečiosioms šalims.



11. Jokios korupcijos

Verslo partneriai turi skatinti objektyvų, sąžiningą bei etišką verslą ir kovoti su visų formų korupciniais veiksmais. Verslo partneriai privalo laikytis vietos įstatymų bei tarptautinių kovos su korupcija konvencijų ir nesiūlyti nieko, kas galėtų netinkamai paveikti „Atlas Copco Group“ darbuotojus ar bet kokias trečiąsias šalis, kaip antai valstybės pareigūnus.

Verslo partneriai turi vengti galimų interesų konfliktų ir visada „Atlas Copco Group“ pranešti apie galimus interesų konfliktus, kylančius iš santykių tarp verslo partnerio ir „Atlas Copco Group“.



12. Jokio antikonkurencinio elgesio

Verslo partneriai privalo įsipareigoti laikytis sąžiningos konkurencijos ir sutinka su konkurentais nesileisti į jokias diskusijas, formalius ar neformalius susitarimus dėl kainodaros, pasiūlymų, rinkos pasidalijimo ar bet kokių kitų panašių veiksmų, kuriais siekiama trukdyti ar riboti konkurenciją arba dėl kurių konkurencijai trukdoma arba ji yra ribojama.



13. Atitikties prekybos reikalavimams užtikrinimas

Verslo partneriai turi įsipareigoti laikytis tarptautinių sutarčių ir susitarimų dėl branduolinių ginklų, raketų technologijų, cheminio ir biologinio ginklo neplatavimo, taip pat visų taikomų tarptautinės prekybos, eksporto kontrolės ir ekonominių sankcijų reglamentų ir režimų.

Eksportuojamas ar importuojamas prekes ir paslaugas visada būtina tinkamai klasifikuoti, kad būtų tinkamai užpildytos muitinės deklaracijos, gauti visi reikalingi leidimai ir sumokėti muitai.



14. Duomenų apsauga ir privatumas

Verslo partneriai turi saugoti asmens duomenis ir gerbti teisę į privatumą. Tai reiškia, kad darbuotojų ir klientų asmens duomenis reikia atsakingai ir teisėtai rinkti, naudoti bei tvarkyti.

Verslo partneris turi įgyvendinti tinkamas saugumo užtikrinimo priemones, kad asmens duomenys būtų apsaugoti nuo neteisėto naudojimo ar atskleidimo.

Pareiškimas dėl atitikties

„Atlas Copco Group“ tikisi, kad visi mūsų verslo partneriai laikys elgesio kodekse nustatytų socialinės ir verslo etikos principų, aplinkosaugos standartų ir įsipareigojimų.

Reguliariai peržiūrime verslo santykius ir galime nutraukti santykius su verslo partneriais, kurie nenori atlikti pakeitimų, kad atitiktų mūsų standartus ir kriterijus. „Atlas Copco Group“ tikisi, kad mūsų verslo partneriai saugos tinkamus dokumentus, įrodančius, kad jie atitinka verslo partneriams taikomus kriterijus, arba kartu su „Atlas Copco Group“ parengs veiksmų planą, kad įrodytų, jog ketina ir nori šių kriterijų laikytis.

Tuo atveju, kai nustatoma pažeidimų, verslo partneriai gali pasirašyti šį verslo partneriams taikomų kriterijų dokumentą, jeigu jie jau imasi reikalavimams įgyvendinti skirtų veiksmų ir yra pasirengę kartu su „Atlas Copco Group“ parengti veiksmų planą.

Verslo partneriai ir jų subrangovai, norėdami su „Atlas Copco Group“ užmegzti verslo santykius, privalo „Atlas Copco Group“ ir mūsų paskirtus agentus (įskaitant trečiąsias šalis) įgalioti atlikti auditą siekiant užtikrinti ir stebėti verslo partneriams taikomų kriterijų laikymąsi. Vietoje atliekamas auditas bus visada derinamas iš anksto, bendradarbiaujant su verslo partneriu. Bet koks verslo partnerio subrangovų auditas vietoje bus atliekamas susitarus su verslo partneriu.

Aš, toliau pasirašęs verslo partnerio įgaliotasis atstovas (-ai), perskaičiau ir supratau šį verslo partneriams taikomų kriterijų dokumentą, kuris yra pagrįstas „Atlas Copco Group“ elgesio kodeksu, ir patvirtinu, kad verslo partneris sutinka ir įsipareigoja visiškai laikytis visų jame nurodytų kriterijų ir reikalavimų.

Verslo partnerio pavadinimas:

Asmens, įgalioto pasirašyti verslo partnerio vardu, parašas:

Parašas:

Vardas ir pavardė didžiosiomis raidėmis:

Pareigos:

Pasirašymo data:

Nuorodos

Įmonės svetainė:

<https://www.atlascopcogroup.com/en>

„Atlas Copco Group“ elgesio kodeksas:

https://training.involve.com/AtlasCopcoCodeOfConductSite/coc_site.html

„Atlas Copco Group“ įsipareigoja laikytis šių pagrindinių tarptautinių etikos dokumentų:

- Tarptautinės darbo organizacijos deklaracija dėl pagrindinių principų ir teisių darbe [www.ilo.org]
- EBPO rekomendacijos daugiašalėms įmonėms [www.oecd.org]
- JT verslo ir žmogaus teisių pagrindiniai principai [www.ohchr.org]
- JT pasaulinis susitarimas [www.unglobalcompact.org]
- JT tarptautinė žmogaus teisių chartija [www.un.org]

Atlas Copco AB (publ)
SE-105 23 Stockholm, SWEDEN
Tel. +46 8 743 80 00
PVM Nr. SE556014272001
atlas-copco.com

Atlas Copco
Group